



**BURG  
WÄCHTER**

# Safe TRSE 6000

TRSE 6000 FS



TRSE 6000 FS



TRSE 6000



Three ways  
to open your safe.



- hu** Használati utasítás
- sl** Bruksanvisning
- hr** Upute za uporabu
- ru** Руководство для пользователя

BA/MA TRSE 6000 dp/fsc 10/2014

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Contents

<b>hu</b> Magyar	2
<b>sl</b> Slovenščina	7
<b>hr</b> Hrvatski	12
<b>ru</b> Русский	17
A telepek cseréje / Zamenjava baterij / Zamjena baterija / Замена батареек	22

## 1. Általános információk

Köszönjük, hogy a **BURG-WÄCHTER** TRSE 6000 elektronikus egységgel ellátott trezort választotta. Ez az elektronikus egység a 2 VdS osztály szerinti minősítéssel rendelkezik. Egy olyan termék tulajdonosává vált, amely a legújabb műszaki lehetőségek kihasználásával kerül kifejlesztésre és gyártásra. A programozás előtt kérjük, figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, és gondosan őrizze meg, hogy később bármikor belelapozhasson.

A TRSE 6000 elektronikus egységet két változatban – ujjlenyomat leolvasóval felszerelt TRSE 6000 FP és a leolvasóval nem rendelkező TRSE 6000 típus – kínáljuk. A használati utasítás mindkét változatot magába foglalja, a menü szerkezete úgy van kialakítva, hogy a rendszer automatikusan felismeri az adott változatot és csupán a menü érintett pontjai kerülnek aktiválásra. Az ujjlenyomat leolvasóval felszerelt elektronikus egységekre vonatkozó pontokat \* jelöli.

### Az értéktárgyai őrzésére szolgáló trezort három különböző módon nyithatja ki:

- kód segítségével
- E-KEY kulcs segítségével (a TSE 5103 E-KEY SB és a TSE 6103 E-KEY azonosító médium nem része a kicsomagolásnak)
- ujjlenyomat segítségével\*

Az adminisztrátori kód gyári beállítása 123456. Kérem, változtassa meg a kódot. A kód megadására a billentyűzet segítségével kerül sor, egy kódhoz 9 további felhasználót hozhat létre. Az adminisztrátori kódhoz hasonlóan ez a kód is hat számjegyű. Ezen felül az érintés nélküli nyitáshoz 300 darab E-KEY kulcs mentése lehetséges.

Amennyiben ujjlenyomat leolvasóval felszerelt trezort vásárolt, a fent említetteken kívül további 10 felhasználó ujjlenyomatát mentheti el a rendszerbe. Az ujjlenyomattal létrehozott felhasználók az USER xxx\_FP megjelöléssel szerepelnek a felhasználók listáján.

A TRSE 6000 FP elektronikus egység az első olyan trezorokhoz kifejlesztett egység, amely minősítéssel rendelkezik a kizárólag ujjlenyomat leolvasóval való nyitáshoz. Az ujjlenyomat leolvasóval történő nyitás esetén legalább két hitelesítési módszert kell alkalmazni. Az ujjlenyomat leolvasása mellett ez még egy hitelesítési módszert jelent – ez lehet egy újabb ujjlenyomat, egy PIN kód vagy E-KEY kulcs. Minden ujjlenyomat ½ értékkel van elmentve a rendszerbe. A nyitási jogosultság megszerzéséhez legalább 1 érték elérése szükséges. A hitelesítő PIN szintén legalább ½ értékkel kerül elmentésre, vagy például egy újabb ujjlenyomattal szintén elérhető az 1 érték.

**Figyelem:** Az értékek kizárólag a TSE Light, TSE System és System+ szoftverek segítségével módosíthatók. A trezor egy adott felhasználójának PIN kódja vagy E-KEY kulcsa létrehozása során kérdést tesz fel a rendszer a hitelesítő ujjlenyomat mentésével kapcsolatban. Ilyenkor az érték automatikusan ½ értékre állítódik be. Ellenkező esetben a PIN kód vagy az E-KEY kulcs 1 értéket kap, az ujjlenyomat értéke minden esetben ½.

**Blokkolás:** A jogosulatlan nyitás elkerülése érdekében a zár elektronikája 5 percre blokkolja a trezor nyitását olyan esetben, amikor egymás után három esetben helytelen számkód megadása történik meg. Minden további hibás megadás esetén újabb 10 percre blokkolásra kerül a trezor nyitása. A blokkolás alatt a kijelzőn olvasható le a visszamaradó idő. Ebben az esetben a trezor érvényes felhasználói vagy adminisztrátori kód megadásával sem nyitható.

### A betörés elleni védelem megerősítése érdekében tartsa be az alábbiakat:

#### Anyagi kód-hordozóval, pl. E-KEY kulccsal, működő rendszereknél:

- A kód-hordozót biztonságos helyen tartsa, ahol nem fér hozzá semmilyen jogosulatlan személy.

- A kód-hordozó elvesztése esetén azonnal cseréltesse ki a zárat, vagy módosítsa a kódot, esetleg blokkolja/törölje az elvesztett kód-hordozót.

#### Kód megadásával működő rendszereknél:

- A kód létrehozásához ne használjon személyes adatokat (pl. születési dátum), vagy olyan más adatokat, amelyekből a kód tulajdonosa személyén keresztül következtetni lehet a számkódra.

- Amennyiben a kódot írásban lejegyzí, a kódot tartalmazó iratot biztonságos helyen tartsa, ahol csak jogosult személyek férhetnek hozzá.

- **Figyelem:** Az adminisztrátori vagy a felhasználói kód módosítása közben az értéktárgyak őrzésére szolgáló trezor ajtaja legyen nyitva!

- A zárszerkezet új kódjának megadása közben nyitott ajtónál adja meg néhányszor az új kódot, med sikeressé válik a dörög.

## 1.1 Az alapfunkciók leírása

Az alábbi útmutatás alapján beprogramozhatja a zárját. A programozás útmutatása kiábrázolásra kerül a kijelzőn. A zár programozása előtt (belépés a menübe) tartsa lenyomva a „Function” gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az „M” szimbólum. Az „1” scroll up (kijelzett szimbólum) és a „2” scroll down (kijelzett szimbólum) gombokkal lapozhat a menüben. Ha a kijelzőn megjelenik a „<” szimbólum, a „Function” gomb segítségével átléphet a menü magasabb szintjére. Az „Enter/On” gombbal válogathat a menü egyes pontjai közül. A telep szimbóluma a telep aktuális állapotát ábrázolja: Batterysymbolen anger batteriets status.

- Feltöltött telep
- Lemerült telep (cserélje ki a telepet)

A telepek csere igénye a trezor típusaiként változik.  
A telepek cseréjéről a 22. oldalon olvashat.

## 1.2 A programozás és kezelés leírása

A menü szerkezeti leírását az alábbi oldalakon találja. Itt kerül kiábrázolásra a navigáció is. Ezen felül a menü egyes pontjait részletesen tárgyaljuk:

### Kód módosítása menü

Az adminisztrátori és felhasználói kód módosítása

### Nyelvek / language menü

A nyelv beállítása

### E-KEY kulcs szinkronizálás menü

Ebben a programban az E-KEY kulcs csatornája módosul a bemeneti egység szerint. Ez a funkció a bemeneti egység rádiócsatornájának változásakor használatos, annak ellenére, hogy további elektronikus rádió kulcsok vannak még használatban (a csatorna régi beállításával).

### Info menü

- A változat száma és a sorozatszám kiábrázolása
- SNA: a zár sorozatszáma (az adminisztrátori kód megadásával)

### Adminisztrátor menü

A rendszer itt tárol minden olyan funkciót, amit kizárólag az adminisztrátor jogosultsággal rendelkező személyek használhatnak. Az alábbi funkciókról van szó:

#### – Felhasználó létrehozása:

Itt történik a felhasználó létrehozása. A felhasználó vagy egy kóddal vagy egy E-KEY kulccsal vagy mindkettővel rendelkezhet. Az ujjlenyomat leolvasásához minden esetben új felhasználót kell létrehozni. Léteznek olyan személyek, akik anatómiai szempontból nem rendelkeznek a rendszer által megkövetelt ujjlenyomattal. Biztonsági okok miatt az ilyen ujjlenyomatokat nem lehet menteni a rendszerbe.

#### – E-KEY kulcs hozzárendelése:

A PIN kóddal rendelkező kiválasztott felhasználóhoz itt E-KEY kulcs rendelhető.

#### – Törlés:

Itt törölhető a felhasználó vagy az E-KEY kulcs. Valamelyik felhasználó törlésekor törlésre kerül az adott felhasználó kódja és E-KEY kulcsa is. Az E-KEY törlésekor a felhasználó a rendszerben marad. Az ujjlenyomat csak az adott felhasználó törlésével törölhető a rendszerből. Az összes ujjlenyomat törléséhez használja az „FS-Reset” funkciót (lásd a következő oldal)\*.

#### – Idő:

Az idő beállítása és az óra kalibrálása. Két pontos idő között az óra kalibrálása automatikusan megtörténik. Kivételt csak a telepek cseréje és a téli/nyári időre való áttérés jelent.

#### – Dátum:

Dátum megadása

#### – Rádiócsatorna:

Itt beállíthatja a rádiócsatornát (12 csatorna közül választhat). Erre akkor lehet szükség, amikor a rádiócsatornát egyéb alkalmazás, pl. WLAN, foglalja le. A WLAN rendszerekkel való ütközés esetén három csatorna távolságot ajánlatos betartani.

#### – Prioritás:

Amennyiben a trezor feloldására nem kerül sor az E-KEY többszörös aktiválása után sem, a funkció segítségével növelhető az ajtó prioritása. Más esetben szintén lehetséges a közvetlen közelben elhelyezkedő trezorok prioritásának csökkentése.

#### – Átszervezés:

Ezt a funkciót több felhasználó egyidejű törlésekor ajánlatos használni.

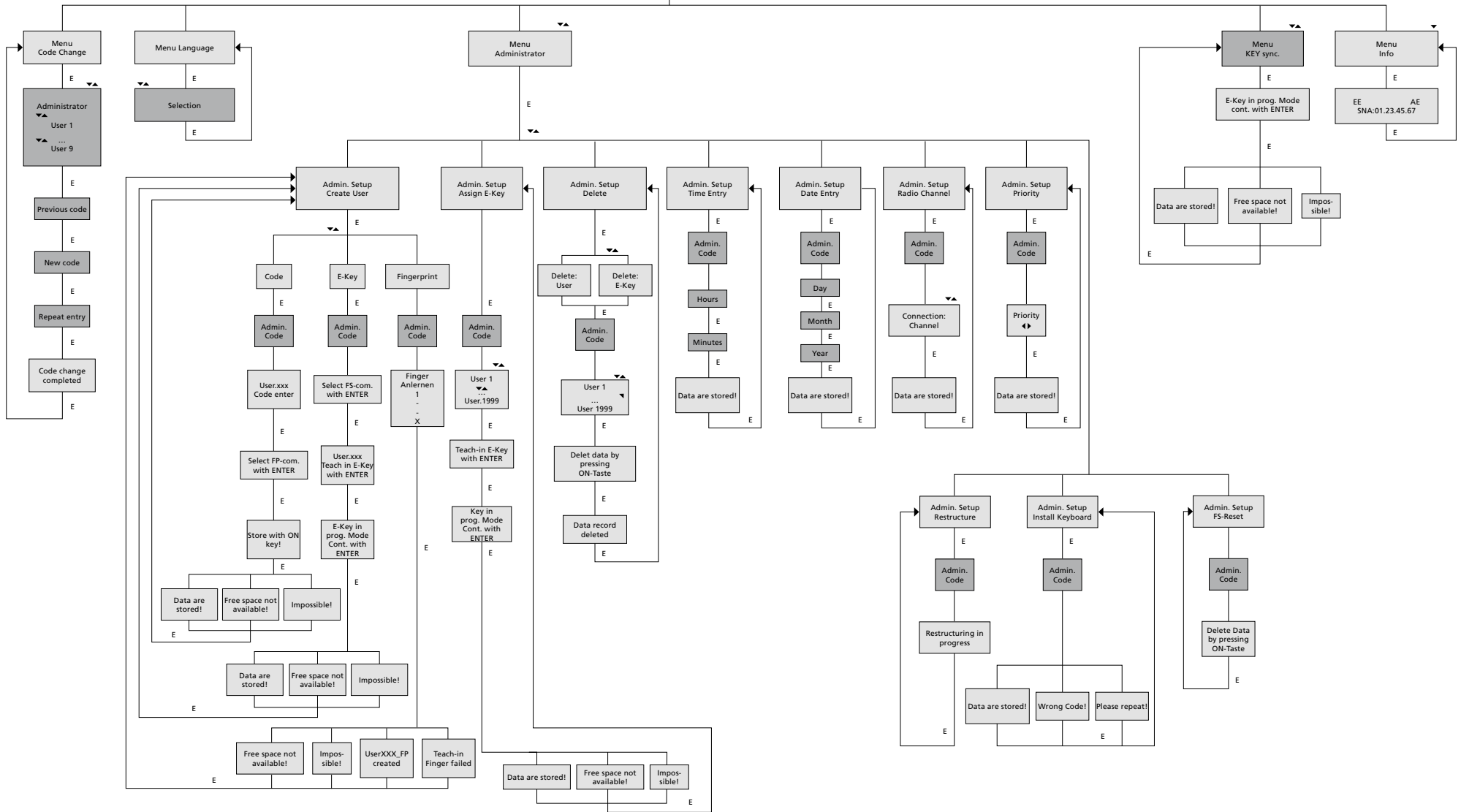
#### – Bejelentkezés:

A záregység vagy a billentyűzet cseréjekor a két egység újra egymásra hangolódik.

#### – FS-Reset\*:

Minden elmentett ujjlenyomat törlésre kerül, az adott felhasználók azonban a rendszerben maradnak. Ezt a funkciót válassza abban az esetben is, amikor az ujjlenyomat leolvasó ismételtelen helytelenül működik, kövesse a kijelzőn kiábrázolt útmutatást.

Menu



Display
  Input Administrator User
 E=Enter

## 1.4 Néhány alapfunkció részletes leírása

### 1. Az értéktárgyak megőrzésére szolgáló trezor kinyitása a gyárilag beállított kód segítségével

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat (Amennyiben az elektronikus egysége nincs felszerelve ujjlenyomat leolvasóval, a kijelzőn a Kód jelzés jelenik meg)
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását – (a gyári beállítás 123456)
- A kijelzőn megjelenik a *Kérjük, aktiválja a forgókapcsolót* felirat

**Figyelem:** A „*Kérjük, aktiválja a forgókapcsolót*” üzenet a hitelesítés megadása után a zár forgókapcsolója aktiválására utal.

### 2. Az adminisztrátori kód módosítása

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Nyomja le az *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Kód módosítása* menü felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Adminisztrátor* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Régi kód* felirat
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását – (a gyári beállítás 123456)
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Új kód* felirat
- Az új kód megadása
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Ismétlés* felirat
- Az új kód megadása
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *A kód módosítása megtörtént* felirat

## 3. Kóddal rendelkező felhasználó létrehozása

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Nyomja le az *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Kód módosítása* menü felirat
- A 2 gomb lenyomásával beléphet az *Adminisztrátor* menübe
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Admin beállít. Felhasználó létrehozása* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Megjelenik a *Kód létrehozása* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását (a gyári beállítás 123456)
- A kijelzőn megjelenik az *User 00x* felirat
- Itt adja meg a felhasználói kódot és erősítse meg az *Enter* segítségével
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *FS-kombináció megerősítése az Enter segítségével*<sup>1</sup> felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot, esetleg a *Function* gombot
- Sikeres aktiválás esetén megjelenik a *Mentés az On gomb lenyomásával* felirat.

## 4. E-KEY kulccsal rendelkező felhasználó létrehozása

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Nyomja le az *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Kód módosítása* menü felirat
- A 2 gomb lenyomásával beléphet az *Adminisztrátor* menübe
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Admin beállít. Felhasználó létrehozása* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Megjelenik az E-KEY kulcs létrehozása felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását (a gyári beállítás 123456)
- A kijelzőn megjelenik az *FS-kombináció megerősítése az Enter segítségével*<sup>1</sup> felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot, esetleg a *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *User 00x E-KEY beolvasása az Enter segítségével* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Az E-KEY kulcsot állítsa be programozás üzemmódra
- Megjelenik az *E-KEY prog. üzemmódban, lépjen tovább az Enter segítségével*
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Sikeres aktiválás esetén megjelenik a *Mentés az On gomb lenyomásával* felirat.

<sup>1</sup>**Ha a kijelzőn megjelenik az FS-kombináció megerősítése az Enter segítségével felirat, döntse el, hogy az adott felhasználót 1 nyitási jogosultsággal (kizárólagos nyitási jogosultság) vagy korlátozott nyitási jogosultsággal hozza létre.**

**Kizárólagos nyitási jogosultság: Nyomja le a Function gombot**  
**Korlátozott nyitási jogosultság: Nyomja le az Enter gombot**  
**Korlátozott nyitási jogosultság létrehozása esetén a PIN kód kizárólag további hitelesítés megadásával jogosítja fel a felhasználót a trezor nyitására.**

## 5. Az ujjlenyomattal rendelkező felhasználó beolvasása\*

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Nyomja le az *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Kód módosítása menü* felirat
- A 2 gomb lenyomásával beléphet az *Adminisztrátor* menübe
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Admin beállít. Felhasználó létrehozása* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A 2 gomb többszörös lenyomásával lépjen be az *Ujjlenyomat létrehozása menübe*
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását (a gyári beállítás 123456)
- A kijelzőn megjelenik a *Hozza létre az ujjlenyomatot* felirat
- A kijelzőn megjelenik az *Ujjlenyomat beolvasása* felirat
- A kijelzőn megjelenő útmutatás szerint húzza át az ujját a leolvasó felett
- Sikeres bejelentkezés esetén a kijelzőn megjelenik az *User xxx sikeres beolvasása* felirat

**Figyelem:** Az ujjlenyomat beolvasásakor fontos, hogy ujját egyenesen és egyenes irányban húzza át a leolvasó felett. Kövesse az útmutatást a kijelzőn. Az ujjlenyomat mentése csak akkor lesz sikeres, ha optimális minőségben menthető el.

## 6. A trezor nyitása ujjlenyomat segítségével\*

- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- A leolvasó felett kizárólag az elmentett ujját húzza át
- Egy pillanatra megjelenik az alábbi üzenet:  
*A kívánt értéket nem sikerült elérni*
- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Most adja meg a további hitelesítést (másik ujj, kód vagy E-KEY kulcs)
- A kijelzőn megjelenik a *Kérjük, aktiválja a forgókapcsolót* felirat

## 7. Az ujjlenyomat törlése\*

- A kijelzőn megjelenik a *Code/Fingerp.* felirat
- Nyomja le az *Function* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Kód módosítása menü*
- A 2 gomb lenyomásával beléphet az *Adminisztrátor* menübe
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Admin beállít. Felhasználó létrehozása* felirat
- A 2 gomb lenyomásával beléphet az *Admin beállít. Törlés* menübe
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Felhasználó törlése* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- Itt a rendszer kérni fogja az adminisztrátori kód megadását (a gyári beállítás 123456)
- Itt az 1 vagy a 2 gomb lenyomásával kiválaszthatja az adott felhasználót
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik az *Adatok törlése az On gombbal!* felirat
- Nyomja le az *On/Enter* gombot
- A kijelzőn megjelenik a *Bejegyzés törölve* felirat

Az *On/Enter* gomb segítségével további felhasználót törölhet. A *Function* gomb aktiválásával a kód megadása után juthat a menü magasabb szintjére.

## 1.5 Hibaüzenetek\*

Az ujjlenyomat beolvasása vagy a trezor nyitása közben az alábbi hibaüzenetek jelenhetnek meg a kijelzőn:

Hibaüzenet	A kiváltó ok elhárítása
Túl gyorsan! Kérem, ismételje meg	Az ujját lassabban húzza át a leolvasón
Túl ferde! Kérem, ismételje meg	Az ujját egyenes irányban húzza át a leolvasón
Túl kevés! Kérem, ismételje meg	Az ujját úgy húzza át a leolvasón, hogy az ujj nagyobbs felülete lehessen leolvasható
Helyezze középre és ismételje meg	Az ujját a leolvasó közepén húzza át

## 2. Splošne informacije

Zahvaljujemo se Vam za zaupanje, ki ste ga izkazali z izbiro trezora z elektronsko enoto **BURG-WÄCHTER** TRSE 6000. Ta elektronska enota je certificirana v skladu z razredom 2 VdS. Kupili ste izdelek, ki spolnjuje zelo visoke varnostne zahteve in ki smo ga razvili oziroma proizvedli v skladu z najnovjšimi tehnološkimi možnostmi. Še preden pa se lotite programiranja, natančno preberite celo navodilo za uporabo in ga shranite na varno mesto, da lahko vedno pogledate vanj.

Elektronska enota TRSE 6000 nudi izvedbo s skenerjem prstnih odtisov TRSE 6000 FP in varianto brez skenerja prstnih odtisov. TRSE 6000. Ta navodila veljajo za obe izvedbi, struktura ponudbe pa je razporejena tako, da bi bila samodejno prepoznana ustrezna varianta in aktivirane samo točke ponudbe. Točke, ki veljajo za elektronske enote s skenerjem prstnih odtisov so označene z \*.

### Svoj predal za dragocenosti lahko odpirate na tri najrazličnejše načine:

- s kodo
- s ključem E-KEY (identifikacijski medij  
TSE 5103 E-KEY SB in TSE 6103 E-KEY ni v sklopu dobave)
- s pomočjo prstnega odtisa \*

Koda administratorja je tovarniško nastavljen na 123456. Zato je pomembno da ga spremenite. Lahko ustvarite še 9 dodatnih uporabnikov z eno kodo, ki se vnaša na tipkovnici. Ta koda je enako kot pri administratorju in je šest mestna. Hkrati je mogoče shraniti do 300 ključev E-KEY za odpiranje brez dotika.

Če želite predal za dragocenosti s skenerjem prstnih odtisov, potem lahko dodatno shranite do 10 uporabnikov s skenerjem prstnih odtisov. Uporabniki s skenerjem prstnih odtisov so v seznamu uporabnikov označeni kot USER xxx\_FP.

Elektronska enota TRSE 6000 FP je prva enota za trezore, ki ima certifikat za odpiranje samo s pomočjo prstnih odtisov.

Za odpiranje s pomočjo prstnih odtisov vnesite najmanj dva načina preverjanja. Razen skeniranja prstnih odtisov morate vnesti še drug način preverjanja. Lahko gre še za dodaten prstni odtis, vendar tudi PIN koda ali ključ E-KEY. Vsi skenirani prstni odtisi so s v sistem shranjeni z vrednostjo ½. Da bi imeli pravico do odpiranja, je potrebno doseči vrednost vsaj 1. Koda PIN za odpiranje potem mora biti navedena z vrednostjo najmanj ½ z dodatnim skenerjem prstnih odtisov pa se npr. istočasno doseže vrednost 1.

**Opozorilo:** Vrednosti se lahko spremenijo samo s pomočjo programske opreme TSE Light, TSE System in System +. Pri prvem vpisovanju kode PIN ali ključa »E-KEY« določenega uporabnika trezora je zastavljeno vprašanje, če se naj omogoči odpiranje s prstnim odtisom. Vrednost se potem samodejno nastavi na ½. V nasprotnem primeru PIN koda in ključ »E-KEY« dobita vrednost 1, sken prstnih odtisov pa ima vedno vrednost ½.

**Blokiranje:** Za zagotavljanje proti neželenu rokovanju se ključavnice elektronika blokira in onemogoči dostop v trezor 5 minut; to se zgodi v primeru, da 3x zaporedoma vnesete napačno kodo. Ob vsakem naslednjem vnosu potem pride do blokiranja za 10 minut. V času blokade se na prikazovalniku odšteva preostali čas. V tem času ni mogoče odpreti trezorja niti z veljavno uporabniško ali administratorsko kodo.

## Za povečanje varnosti pred vdorom upoštevajte sledeče napotke:

### Za sisteme z materialnimi nosilci kode, npr. s ključem E-KEY:

- Nosilec kode vedno varno shranite tako, da do njega nima pristopa nobena tuja oseba.
- V primeru izgube nosilca takoj zamenjajte ključavnico, oz. spremenite kodo ali pa kodo izgubljenega nosilca blokirajte / izbršite.

### Za sisteme z vnosom kode:

- Pri izbiri kodiranja ne uporabljajte osebnih podatkov (npr. datum rojstva) niti drugih podatkov, na podlagi katerih bi lahko kdo drug odkril vašo kodo.
- V kolikor svojo PIN kodo zapišete na določen dokument, mora ta številka biti shranjena na varnem in na voljo le upravičenim osebam.
- **Opozorilo:** Vse administrativne ali uporabniške kode lahko vedno spreminjate le, če so vrata predala z dragocenostmi odprta!
- Ko prestavite kodo sistema za zaklepanje, potem novo kodo večkrat pritisnite s tem, da morajo biti vrata odprta.

## 2.1 Opis osnovnih funkcij

S pomočjo sledečih napotkov lahko svojo ključavnico programirate. Napotki za programiranje se prikažejo na prikazovalniku. Za programiranje ključavnice (vstop v meni) pritisnite na gumb »Function« v kolikor se na zaslonu prikaže simbol »M«. Z gumboma »1« scroll up (simbol na prikazovalniku) in »2« scroll down (simbol na prikazovalniku) se lahko premikate v meniju. V kolikor se na displeju pojavi simbol »<« lahko z gumbom »Function« preskočite na višjo stopnjo menija. Z gumbom »Enter/On« izbirate posamezne postavke v meniju. Simbol baterije prikazuje aktualno stanje baterije:

■■■■■ Baterija je polna  
□□□■ Baterija je prazna (baterijo zamenjajte z novo)

Baterija se spreminja glede na tip trezorja.  
Zamenjava baterij z novimi glej stran 22.t

## 2.2 Opis programiranja in upravljanja

Strukturo menija boste našli na sledečih spletnih straneh. Prikazana je tudi navigacija. Razen tega so posamezne postavke v meniju podrobno opisane:

### Meni Spremembe kode

Sprememba kode administratorja in uporabnika

### Meni Jezik / Language

Nastavitev jezika

### Meni sinhronizacije ključa E-KEY

V tem programu se kanal ključa E-KEY prilagodi na podlagi vstopne enote. Ta funkcija se uporablja, kadar se spremeni radijski kanal vstopne enote, čeprav so še prijavljene naslednji elektronski in radijski ključ (s staro nastavitvijo kanala).

### Meni Info

- Prikaz številke različice in serijske številke
- SNA: serijska številka ključavnice (z vnosom kode administratorja)

### Meni Administrator

Tukaj so shranjeni vsi meniji, ki jih lahko upravljajo le osebe, ki imajo pravico dodeljeno od administratorja. Gre za sledeče funkcije:

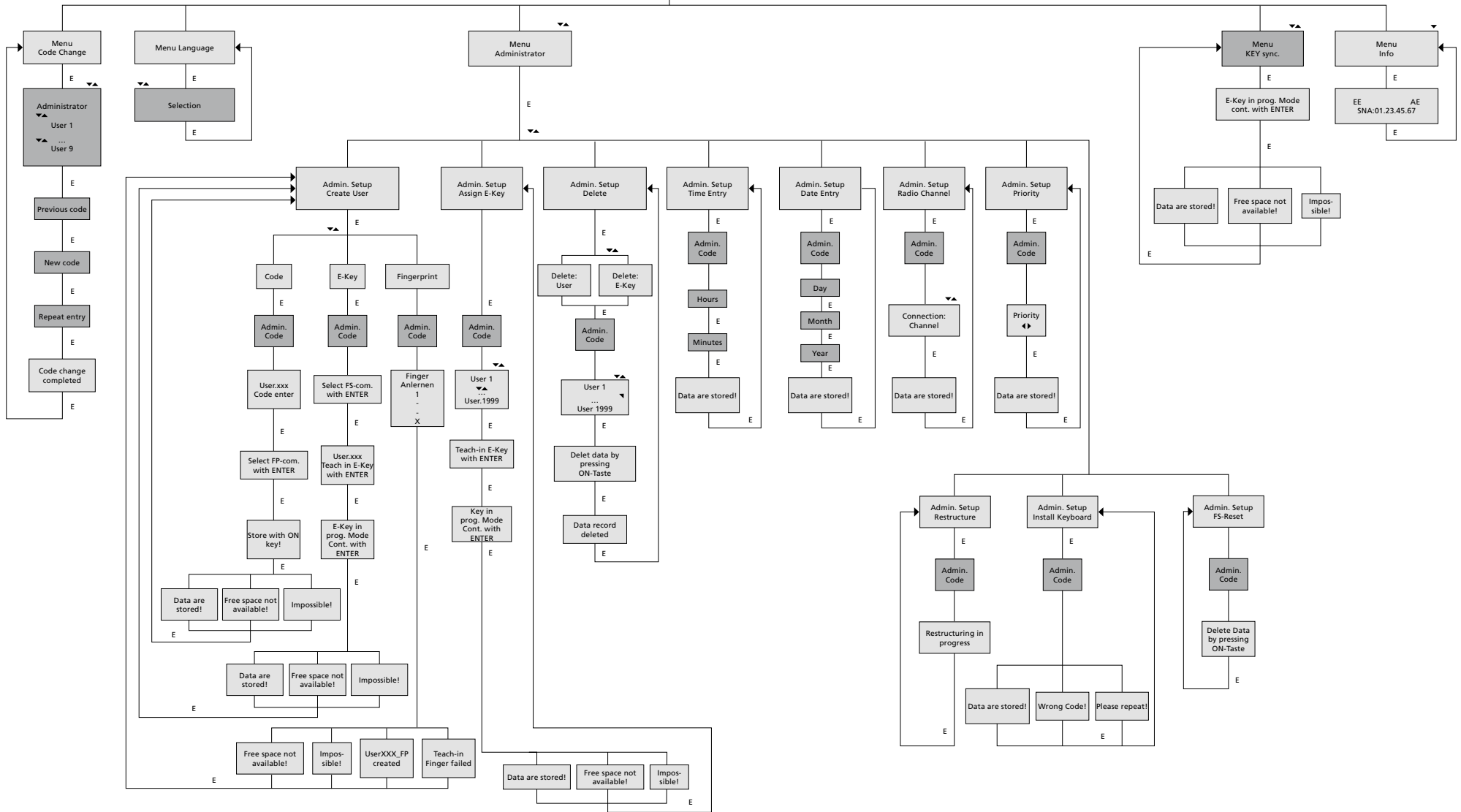
- **Ustvaritev uporabnika:**  
Tukaj lahko vnesete naziv novega uporabnika. Uporabnik ima bodisi eno kodo ali samo en E-ključ ali oba. Za skeniranje prstnih odtisov se vpisuje vedno poseben uporabnik. Iz anatomskega vidika obstajajo ljudje, katerih prstni odtisi niso zadostni za ta sistem. Njihovi prstni odtisi potem sistem iz varnostnih razlogov ne shrani.
- **Dodelitev ključa E-KEY:**  
Tukaj lahko izbranemu uporabniku PIN ode dodelite še ključ E-KEY.
- **Izbris:**  
Tukaj lahko izbrišete uporabnika in ključe E-KEY. V kolikor je kateri izmed uporabnikov izbrisan, potem se izbriše tudi koda oz. tudi ključ E-KEY. V kolikor je izbrisana koda E-KEY, ostane uporabnik nespremenjen. Za izbris skeniranega prstnega odtisa je potrebno izbrisati ustreznega uporabnika. Za izbris vseh skeniranih prstnih odtisov prosim uporabite funkcijo »FS-Reset« (glej naslednjo stran)\*.

- **Čas:**  
Vnos časa in nastavitev ure. Ura se samodejno nastavi med dvema natančnima časoma. Izjema je le zamenjava baterij in sprememba zimskega in poletnega časa.
- **Datum:**  
Vnos datuma
- **Radijski kanal:**  
Tukaj je mogoče nastaviti radijski kanal (na voljo je 12 kanalov). Ta je lahko potreben, ko je radijski signal že zaseden z drugo aplikacijo npr. WLAN. V primeru kolizije s sistemi WLAN se priporoča oddaljenost treh kanalov.
- **Prioriteta:**  
V kolikor se po večkratni aktivaciji ključa E-KEY trezor ne deblokira, lahko s pomočjo te funkcije povečate prioriteto vrat. Obratno pa lahko tudi znižate prioriteto drugih trezorov v neposredni okolici.
- **Reorganizacija:**  
Priporočamo, da to funkcijo uporabite takrat, ko boste morali izbrisati več uporabnikov.
- **Prijava:**  
Pri zamenjavi enote zaklepanja ali tipkovnice se obe enoti na novo med seboj uskladita.
- **FS-reset:**  
Izbrisani so vsi shranjeni prstni odtisi, ki so bili skenirani, vendar pa uporabniki ostajajo nespremenjeni. Ta meni izberite tudi pri večkratnem napačnem delovanju in uporabi skeniranja prstnih odtisov, pri tem pa sledite napotkom na zaslonu.



## 2.3 Struktura menija:

### Menu



□ Display    ■ Input Administrator User    E=Enter

## 2.4 Podroben popis nekaterih osnovnih funkcij

### 1. Odpiranje predala za dragocenosti s pomočjo kode proizvajalca

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.* (V kolikor imate elektronsko enoto brez skenerja za prstne odtise, se na zaslonu pojavi indikacije Koda)
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Na displeju se pojavi *Prosim, aktivirajte vrtljivo stikalo*

**Opozorilo:** Informacija „*Prosim da aktivirate vrtljivo stikalo*“ implicira aktiviranje vrtljivega stikala ključavnice potem, ko je vnesena informacija za preverjanje.

### 2. Sprememba kode administratorja

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se pojavi *Menu sprememba kode*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Admimnistrator.*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *prikaže Stara koda.*
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *prikaže Nova koda*
- Vnos nove kode
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Ponovi*
- Vnos nove kode
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *prikaže Sprememba kode izvedena*

## 3. Zasnovanje uporabnika s kodo

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se pojavi *Menu sprememba kode*
- Z gumbom 2 imate dostop v meni *Administrátor*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *pojavi Nastav. admin novega uporabnika.*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Pokaže se *ustvaritev kode*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Na displeju se prikaže *User 00x*
- Sem prosim vnesite kodo uporabnika in jo potrdite s funkcijo *Enter*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *FS-kombinacijo potrdite s tipko Enter<sup>1</sup>*
- Pritisnite na gumb *On/Enter* oziroma gumb *Function*
- Po uspešnem aktiviranju se *prikaže Shrani z gumbom On*

## 4. Vnos uporabnika s ključem E-KEY

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu sprememba kode*
- Z gumbom 2 imate dostop v meni *Administrátor*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *pojavi Nastav. admin novega uporabnika.*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Pojavi se *Ustvaritev ključa E-KEY*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Na displeju se prikaže *FS-kombinacijo potrdite s tipko Enter<sup>1</sup>*
- Pritisnite na gumb *On/Enter* oziroma gumb *Function*
- Na prikazovalniku se pojavi *Naloži User 00x E-KEY s tipko Enter*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ključ *E-KEY* nastavite na režim *programiranja*
- Pojavi se *E-KEY v režimu prog. nadaljuj s pomočjo Enter*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Po uspešnem aktiviranju se *prikaže Shrani z gumbom On.*

<sup>1</sup>**V kolikor se na zaslonu pojavi obvestilo FS-kombinacijo potrdi s tipko ENTER, se odločite, če uporabnik ima pravico do odpiranja 1 (izključno pravico do odpiranja) ali le delno pravico. Izključna pravica do odpiranja: Pritisnite na gumb Function Delna pravica do odpiranja: Pritisnite na gumb Enter. Ob ustanavljanju polovične pravice do odpiranja obstaja možnost odpiranja s kodo PIN le za odpiranje skupaj z dodatnim odpiranjem, npr. s pomočjo prstnih odtisov.**

## 5. Snemanje uporabnikovega s prstnim odtisom\*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu sprememba kode*
- Z gumbom 2 imate dostop v meni *Administrátor*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *pojavi Nastav. admin novega uporabnika.*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Z večkratnim pritiskanjem gumba 2 imate dostop v meni *Ustvaritev skeniranja prstnih odtisov*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Na zaslonu se prikaže funkcija *Ustvari skeniranje prstnih odtisov.*
- Na zaslonu se prikaže funkcija *Preberi prstni odtis.*
- Po napotkih na prikazovalniku prst večkrat potegnite skozi senzor
- Po uspešni prijavi se prikaže *User xxx uspešno sprejet*

**Opozorilo:** Pri nalaganju skeniranega prstnega odtisa je pomembno, da s prstom enakomerno in ravno potegnete čez senzor. Upoštevajte napotke navedene na zaslonu. Prstni odtis se shrani le tedaj, kadar ga lahko v optimalni kakovosti shranite.

## 6. Odpiranje s pomočjo skena prstnih odtisov\*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingers.*
- Skozi senzor potegnite le shranjeni prst
- Za trenutek se pojavi informacija Ni dosežena zahtevana vrednost
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Sedaj vnesite odpiranje (naslednji prst, kodo ali ključ E-KEY)
- Na displeju se pojavi *Prosim, aktivirajte vrtljivo stikalo*

## 7. Izbris prsta\*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se prikaže *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu sprememba kode*
- Z gumbom 2 imate dostop v meni *Administrátor*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *pojavi Nastav. admin novega uporabnika.*
- Z gumbom 2 imate dostop v *meni Nastav. admin Izbriši*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na prikazovalniku se ustvari *Izbriši uporabnika.*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Tukaj boste morali vnesti kodo administratorja (tovarniško je nastavljena 123456)
- Tukaj morate z gumbom 1 ali gumbom 2 izbrati ustreznega uporabnika
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *prikaže Izbriši podatke z gumbom On!*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju se *ustvari Zapis izbrisan.*

S pomočjo gumba *On/Enter* lahko izbrišete tudi druge uporabnike. Z aktiviranjem gumba *Function* v meniju dosežete višje stopnje vse do vnosa kode.

## 2.5 Obvestila o napakah\*

Pri snemanju prstnih odtisov ali odpiranju se na zaslonu lahko pojavijo sledeče indikacije okvar:

Obvestilo o napaki	Odpravljanje napake
Příliš rychle! Prosím o opakování	Prst protahujte snímačem pomaleji
Příliš nakřivo! Prosím o opakování	Prst protahujte snímačem rovně
Příliš málo! Prosím o opakování	Prst protáhněte snímačem tak, aby bylo možné načíst větší plochu vašeho prstu
Umístit doprostřed a opakovat	Prst protahujte středem snímače

### 3. Opće informacije

Čestitamo Vam, što se odabrali trezor sa elektronskom jedinicom **BURG-WÄCHTER** TRSE 6000. Ista je certificirana u klasi 2 VdS. Kupili ste proizvod, koji ispunjava ekstremno visoke sigurnosne zahtjeve i koji je bio razvijen i proizveden u skladu sa najnovijim tehničkim mogućnostima. Prije programiranja temeljito pročitajte cijele upute za rukovanje i temeljito sačuvajte, kako biste u njih mogli bilo kada pogledati.

Elektronska jedinica TRSE 6000 nudi varijantu sa skenerom prstnih otisaka TRSE 6000 FP i varijantu bez skenera prstnih otisaka. TRSE 6000. Ove upute važe za obje varijante, međutim struktura menija je raspoređena tako, kako bi mogla biti automatski prepoznata određena varijanta i aktivirani samo neki dijelovi menija. Točke važeće za elektronske jedinice sa skenerom prstnih otisaka označene su sa \*.

#### Svoj sanduk možete otvarati na tri različita načina:

- pomoću koda
- pomoću ključa E-KEY (identifikacijski medij TSE 5103 E-KEY SB i TSE 6103 E-KEY nije u sklopu isporuke)
- pomoću otiska prsta\*

Kod administratora ekspediran je podešavanjem 123456. Obavezno se mora izmijeniti. Neophodno je unijeti slijedećih 9 korisnika sa jednim kodom, koji se unosi na tipkovnici. Ovaj kod je isti kao kod administratora – uvijek sa 6 cifri. Osim toga moguće je pohraniti do 300 ključeva E-KEY za otvaranje bez dodira.

Ako želite sanduk opremljen sa skenerom prstnih otisaka, možete onda dodatno pohraniti do 10 korisnika sa skeniranim prstima. Korisnici sa skenom prstiju su u specifikaciji korisnika označeni kao USER xxx\_FP.

Elektronska jedinica TRSE 6000 FP je prva jedinica za trezore, koja ima certifikat za otvaranje samo pomoću skeniranja prsta.

Za otvaranje pomoću otiska prsta neophodno je unijeti minimalno dva načina otvaranja. osim skeniranog otisaka prsta neophodno je unijeti još slijedeći način provjere. Može se raditi još o jednom skenu prstnih otisaka, ali također koda PIN ili ključ E-KEY. Svi skenirani otisci prstiju su u sistemu pohranjeni s vrijednošću ½. Kako biste imali pravo do otvaranja, neophodno je postignuti vrijednosti najmanje 1. PIN koda za otvaranje mora biti podešena na vrijednost najmanje, sa slijedećim skenom otisaka prsta također se postiže vrijednost 1.

**Upozorenje:** Vrijednosti se mogu mijenjati samo pomoću softvera TSE Light, TSE System i System +. Prilikom ubacivanja koda PIN ili ključa E-KEY određenog korisnika trezora dato je pitanje, da li može biti provjera povezana sa otiskom prsta. Nakon toga se vrijednost automatski podesi na ½. U suprotnom slučaju dobija kod PIN i ključ E-KEY vrijednost 1, sken otiska prsta ima uvijek vrijednost ½.

**Blokiranje:** Za osiguranje protiv zabranjenog rukovanja elektronika brave blokira pristup u trezor na pet minuta, ako je došlo tri puta do nepravilnog unošenja broja. Prilikom svakog pogrešnog upisivanja dolazi do blokiranja na 10 minuta. U toku ovog blokiranja na displeju se računa preostalo vrijeme. Otvaranje trezora sada nije moguće ni s važećim kodom korisnika ili administratora.

### Za povećanje zaštite od krađe neophodno je pridržavati se slijedećih uputa:

#### Za sisteme sa materijalnim medijima koda, npr. ključem E-KEY:

- Medij s kodom mora biti uvijek stavljen na pravom mjestu, kako do njega ne bi imala pristup nikoja osoba.
- U slučaju gubitka medija neophodno je odmah promijeniti bravu ili izvršiti izmjenu koda odnosno kodiranja izgubljenog medija te kodu blokirati / obrisati.

#### Za sisteme sa unošenjem koda:

- Prilikom odabira kodiranja se ne smiju koristiti osobni podaci (npr. dan rođenja) ni drugi podaci, na osnovu kojih bi mogao netko saznati kodu.
- Ukoliko pismeno zapišete kod, uvijek morate ovu informaciju pravilno sačuvati, kako bi bio kod pristupan samo za ovlaštene osobe.
- **Upozorenje:** Sve promjene koda administratora i koda korisnika se moraju vršiti sa otvorenim vratašcima trezora.
- Nakon izmjene sistema za zaključavanje i prilagođavanja na novu kodu ista se mora više puta pritisnuti sa otvorenim vratima.

### 3.1 Popis osnovnih funkcija

Na osnovu slijedećih uputa možete svoju bravu programirati. Upute za programiranje se prikazuju na displeju. Za programiranje brave (ulaz u menu) pritisnite, molimo, gumb „Function“, ako se na displeju pojavi simbol „M“. Gumbima „1“ scroll up (simbol na displeju) i „2“ scroll down (simbol na displeju) možete se kretati u meniju. Ako se na displeju pojavi simbol „<“, možete pomoću gumba „Function“ preskočiti u viši nivo menija. Gumbom „Enter / On“ birate pojedine točke menija.

Simbol baterije prikazuje aktualno stanje iste:

■ ■ ■ ■ ■ Baterija je puna  
□ □ □ □ Prazna baterija (mora se zamijeniti novom)

Baterija se mijenja prema tipu trezora.  
Izmjena baterija vidi stranu 22

### 3.2 Način programiranja i upravljanja

Strukturu menija ćete naći na slijedećim stranicama. Ovdje je prikazana i navigacija. Osim toga pojedine točke menija objašnjeni su detaljno:

#### Menu izmjena koda

Izmjena koda administratora i korisnika

#### Menu jezik / language

Podešavanje jezika

#### Menu sinkronizacija ključa E-KEY

U tom programu se kanal ključa E-KEY prilagođava prema ulaznoj jedinici. Ova funkcija se koristi, kada se promjeni radio kanal ulazne jedinice, pošto su još prijavljeni i drugi elektronski radio ključevi (sa starim podešavanjem kanala).

#### Menu info

- Prikaz broja verzije i serijskog broja
- SNA: serijski broj brave (sa ubačenim kodom administratora)

#### Menu administrator

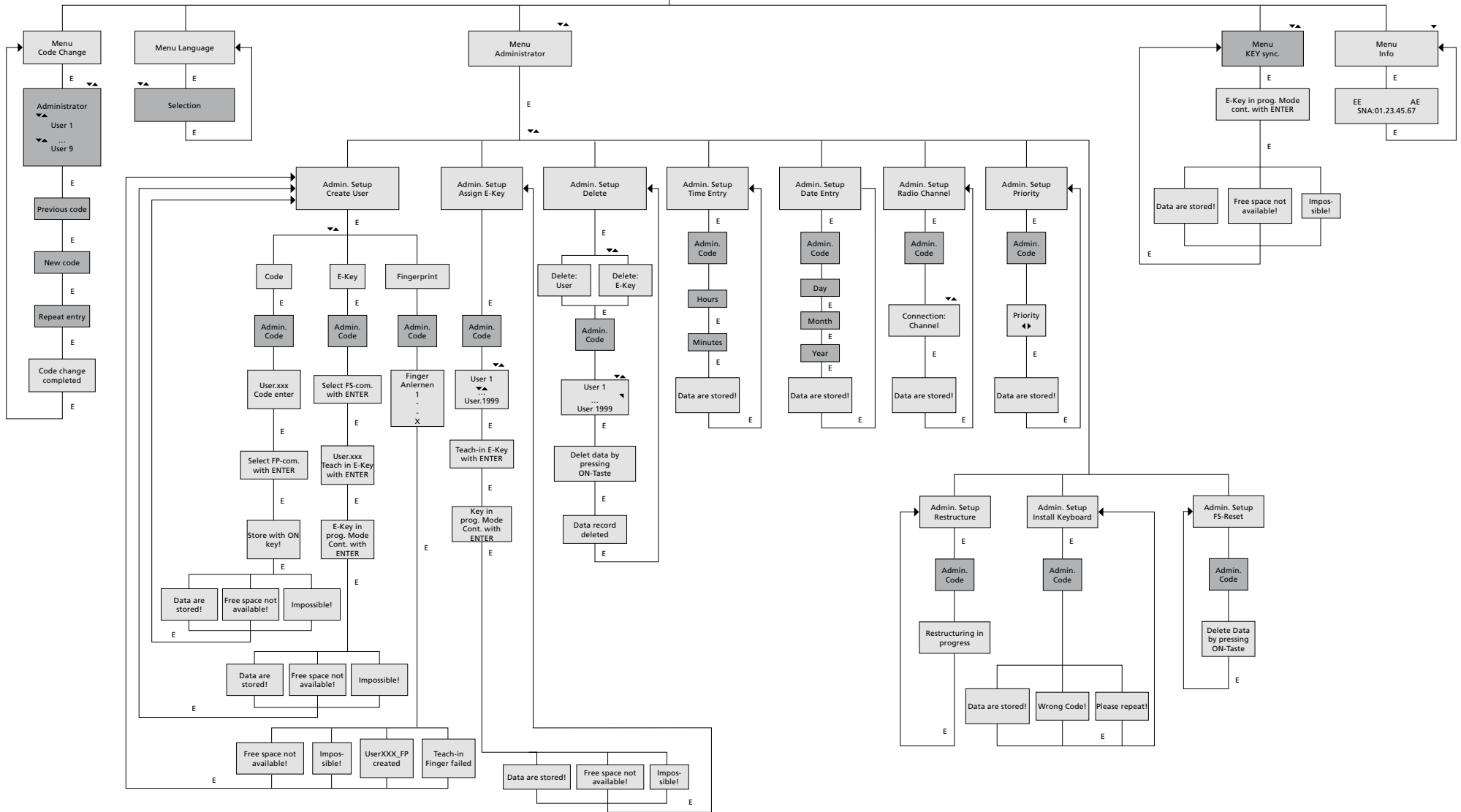
Ovdje su pohranjeni svi meniji, koje mogu koristiti samo osobe sa pravima administratora. Radi se o slijedećim funkcijama:

- **Osnivanje korisnika:**  
Ovdje je moguće osnivati korisnika. Korisnik ima ili samo jedan kod ili samo jedan E-KEY ili oboje. Za skeniranje otisaka prsta se uvijek osnuje poseban korisnik. Iz anatomskog vidika postoje ljudi, čiji otisci prstiju nisu za ovaj sistem dovoljni. Njihovi otisci se zato iz sigurnosnih razloga ne mogu pohraniti.
- **Dodjela ključa E-KEY:**  
Ovdje se može izabranom korisniku koda PIN dodijeliti još ključ E-KEY.
- **Brisanje:**  
Ovdje se može izbrisati korisnik i ključ E-KEY. Ako se koji od korisnika obrisao, briše se ne samo kod, već i ključ E-KEY ovog korisnika. Ako je obrisao kod E-KEY, ostaje korisnik neizmijenjen. Za brisanje skeniranog otiska prsta neophodno je obrisati određenog korisnika. Za brisanje svih skeniranih otisaka prstiju molimo da primijenite „FS-Reset“ (vidi slijedeću stranicu)\*.
- **Vrijeme:**  
Ubacivanje vremena i kalibriranje sati. Sat se automatski kalibrira između dvije precizne vrijednosti. Iznimka je izmjena baterija i prebacivanje zimskog i ljetnog vremena.

- **Datum:**  
Ubacivanje datuma
- **Radio-kanal:**  
Ovdje je moguće podesiti radijski kanal (opcionalno je 12 kanala). Isti može biti potreban, kada je radijski kanal zauzet zbog druge aplikacije, npr. WLAN. U slučaju kolizije sa sistemima WLAN preporučuje se udaljenost tri kanala.
- **Prioriteta**  
Ako se funkcija nakon višekratne aktivacije ključa E-KEY trezora ne deblokira, može ova funkcija povećati prioritetu vrata. Obrnuto je moguće također smanjiti prioritetu drugih trezora u neposrednoj okolini.
- **Reorganizacija:**  
Preporučujemo upotrebu ove funkcije u situaciji, kada je potrebno obrisati više korisnika.
- **Prijava:**  
Prilikom izmjene jedinice brave ili tipkovnice se obje jedinice nanovo međusobno usklađuju.
- **FS-Reset\*:**  
Obrisani su svi pohranjeni skenirani otisci prstiju, ali konkretni korisnici ostaju neizmijenjeni. Ovaj menu izaberite istovremeno prilikom ponovnog lošeg funkcioniranja prilikom primjene skeniranih otisaka prstiju, pa pri tome upute na displeju.

### 3.3 Struktura menija

#### Menu



Display  
 Input Administrator User  
 E=Enter

### 3.4 Podroban popis određenih osnovnih funkcija

#### 1. Otvaranje sanduka pomoću koda proizvođača

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.* (Ako imate elektronsku jedinicu bez skenera prstnih otisaka, pojaviće se na displeju indikacija Kod)
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Na displeju će se pojaviti *Molimo aktivirajte okružni prekidač*

**Upozorenje:** Informacija „*Molimo, aktivirajte okretni prekidač*“ implicira aktivaciju okretnog prekidača zatvaranja nakon toga, što je bila ubačena provjera.

#### 2. Izmjena koda administratora

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu promjena koda*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se prikazati *Administrator.*
- Pritisnite na gumb *On/15Enter*
- Na displeju će se prikazati *Stari kod.*
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se prikazati *Novi kod.*
- Ubacivanje novog koda
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se prikazati *Ponavljanje.*
- Ubacivanje novog koda
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se *prikazati Izmjena koda izvršena*

### 3. Osnivanje korisnika s kodom

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu promjena koda*
- Pritiskivanjem gumba 2 imate pristup u menu *Administrator*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se *prikazati Podeš. admin Unošenje korisnika*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Pojaviće se „*Ubacivanje koda*“
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Na displeju će se prikazati *User 00x*
- Ovdje, molimo, unesite kodu korisnika i potvrdite je pomoću *Enter*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se pojaviti *FS-kombinacija potvrdi pomoću Enter<sup>1</sup>*
- Pritisnite na gumb *On/Enter* odnosno gumb *Function*
- Nakon uspješnog aktiviranja pojaviće se „*Pohrani gumbom On*“

### 4. Osnivanje korisnika s ključem E-KEY

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu promjena koda*
- Pritiskivanjem gumba 2 imate pristup u menu *Administrator*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se prikazati *Podeš. admin Unošenje korisnika*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Pojaviće se Osnivanje ključa E-KEY
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Na displeju će se pojaviti *FS-kombinacija potvrdi pomoću Enter<sup>1</sup>*
- Pritisnite na gumb *On/Enter* odnosno gumb *Function*
- Na displeju će se pojaviti „*Memoriraj User 00x E-KEY pomoću Enter*“
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ključ E-KEY podesite na režim programiranja
- Pojaviće se *E-KEY u režimu prog. nastavite sa Enter*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Nakon uspješnog aktiviranja *pojaviće se Pohrani gumbom On.*

**<sup>1</sup>Ako se na displeju pojavi informacija FS-kombinaciju potvrdi pomoću ENTER, neophodno je odlučiti se da li se mora korisnik osnovati sa pravom na otvaranje 1 (isključivo pravo do otvaranja) ili sa djelomičnim pravom. Ekskluzivno pravo do otvaranja: Pritisnite na gumb Function Djelomično pravo na otvaranje: Pritisnite na tipku Eneter. Prilikom osnivanja djelomičnog prava na otvaranje ima pravo da kod PIN otvara samo zajedno sa slijedećim otvaranjem, npr. pomoću prstnih otisaka.**

## 5. Unošenje korisnika sa otiskom prsta\*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu promjena koda*
- Pritiskivanjem gumba 2 imate pristup u menu *Administrator*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se *prikazati Podeš. admin Unošenje korisnika*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Višekratnim pritiskivanjem gumba 2 imaćete pristup u menu *Osnivanje skeniranja prstnih otisaka*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Na displeju se *pojavi Unijeti sken otisaka prstiju*
- Na displeju se *pojavi Unijeti otisak prstiju*
- Prema instrukcijama na displeju više puta prevucite preko senzora
- Nakon uspješne prijave pojavi se *User xxx uspješno unesen*

**Upozorenje:** Prilikom unošenja skeniranog otiska prsta neophodno je, da se prstom povuče jednako mjesto i ravno preko senzora. Pridržavajte se uputa na displeju. Otisak prsta se memorira samo u slučaju, kada ga je moguće pohraniti u optimalnoj kvaliteti.

## 6. Otvaranje pomoću skeniranja otiska prstiju \*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingers.*
- Pomoću senzora povucite samo pohranjeni prst
- Na trenutak se pojavi informacija  
*Nije postignuta zahtijevana vrijednost*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Sada unesite slijedeću ocvjeru (slijedeći prst, kod ili ključ E-KEY)
- Na displeju će se pojaviti *Molimo aktivirajte okružni prekidač*

## 7. Brisanje prsta\*

- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će biti prikazan *Code/Fingerp.*
- Pritisnite na gumb *Function*
- Na displeju se *pojavi Menu promjena koda*
- Pritiskivanjem gumba 2 imate pristup u menu *Administrator*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se *prikazati Podeš. admin Unošenje korisnika*
- Pritiskivanjem gumba 2 imate *pristup u menu Podeš. admin Izbrisi*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Na displeju će se *prikazati Obrisati korisnika*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*
- Ovdje ćete biti pozvani da ubacite kodu administratora (tvorničko podešavanje 123456)
- Ovdje morate pritiskivanjem gumba 1 ili 2 izabrati prigodnog korisnika
- Pritisnite na gumb *On/Enter*  
Na displeju se *pojavi Obrisati podatke gumbom On!*
- Pritisnite na gumb *On/Enter*  
Na displeju će se *prikazati Podatak izbrisan*

Pomoću gumba *On/Enter* moguće je obrisati i druge korisnike. Aktiviranjem gumba *Function* možete u meniju preći u više nivoa sve do unošenja koda.

## 3.5 Informacije o greškama\*

Prilikom unošenja otiska prsta ili prilikom otvaranja se na displeju mogu pojaviti slijedeće indikacije kvarova:

Fejlmeddelelse	Løsning
Suviše brzo! Ponovite molim!	Prst provucite kroz senzor polako
Previše krivo! Ponovite molim!	Prst provucite kroz senzor ravno
Premalo! Ponovite molim!	Prst provucite kroz senzor tako, kako bi bilo moguće pročitati veću površinu vašeg prsta
Namjestiti u sredinu i ponoviti	Prst provucite kroz sredinu senzora



## 4. Общая информация

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали сейф с электронным устройством **BURG-WÄCHTER** TRSE 6000. Это электронный блок сертифицирован согласно классу 2 VdS. Таким образом, Вы получаете продукт, который отвечает очень высоким стандартам безопасности и был разработан и изготовлен в соответствии с последними техническими возможностями. Перед программированием, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

Электронное устройство TRSE 6000 предлагает вариант со сканером отпечатков пальцев TRSE 6000 FP и вариант без сканера отпечатков пальцев TRSE 6000. Это руководство действительно для обоих вариантов, но структура меню выкладывается так, чтобы был автоматически распознан соответствующий вариант и активированы только соответствующие пункты меню. Пункты, которые действительны для электронного устройства со сканером отпечатков пальцев, помечены \*.

### **Свой сейф для ценностей Вы можете открыть тремя различными способами:**

- с помощью кода
- с помощью ключа E-KEY (идентификационный носитель TSE 5103 E-KEY SB и TSE 6103 E-KEY не входит в комплект поставки)
- с помощью отпечатков пальцев\*

Код администратора поставляется с настройкой 123456. Его необходимо изменить. В устройство можно ввести еще 9 пользователей с одним кодом, который вводится на клавиатуре. Этот код, как и код администратора, – всегда шестизначный. Кроме того, можно ввести до 300 ключей E-KEY для бесконтактного открытия.

Если вы хотите приобрести сейф для ценных вещей со сканером отпечатков пальцев, то в память устройства можно загрузить до 10 пользователей со сканированными отпечатками пальцев. Пользователи со сканированным отпечатком обозначены в списке пользователей как USER xxx\_FP.

Электронное устройство TRSE FP 6000 – это первое устройство для сейфов, которое имеет сертификат на открытие только путём сканирования пальца. Для открытия с помощью отпечатка пальца следует ввести как минимум два способа аутентификации. В дополнение к проверке отпечатков пальцев необходимо указать другой метод проверки подлинности. Это может быть еще один отпечаток пальца, но и PIN-код или ключ E-KEY. Все отпечатки пальцев хранятся в системе со значением ½. Для получения разрешения на открытие необходимо достичь как минимум значения 1. Таким образом, PIN-код для открытия должен быть указан как минимум со значением ½, с ещё одним отпечатком пальца также можно достичь значения 1

**Внимание:** Значения могут быть изменены только через программу TSE Light, TSE System и System +. При вводе PIN-кода или E-KEY определённого пользователя сейфу будет задан вопрос, должна ли быть проверка связана с определённым отпечатком пальца. Тогда значение автоматически устанавливается на ½. В противном случае получит ПИН-код и ключ E-KEY автоматически значение 1, отпечатки пальцев всегда имеют значение ½.

**Блокирование:** Для защиты от неправомерной манипуляции электроника замка блокирует доступ в сейф на 5 минут, если был в три раза подряд задан неправильный код. С каждым последующим неправильным вводом будет сейф заблокирован на 10 минут. Во время этой блокировки на дисплей идёт отсчёт оставшегося времени. Теперь код невозможно открыть даже с действительным кодом пользователя или администратора.

## **Для дополнительной защиты от взлома необходимо соблюдать следующие пункты:**

### **Для систем с материальными носителями кода, например ключом E-KEY:**

- Носитель кода следует всегда хранить на безопасном месте, чтобы к нему не имели доступ посторонние лица.
- В случае потери носителя кода необходимо немедленно заменить замок или изменить код, или же кодирование потерянного носителя кода заблокировать /удалить.

### **Для систем с вводом кода:**

- При выборе кодирования не следует использовать личную информацию (например, дату рождения) или другие данные, из которых можно было через личность владельца кода определить код доступа.
- Если Вы записали код, то документ должен быть сохранен в таком месте, чтобы код был доступен только для уполномоченных лиц.
- Внимание: Любые изменения в кода администратора и кода пользователя должны осуществляться при открытой двери сейфа!
- После перестановки системы блокировки на новый код, новый код необходимо несколько раз нажать при открытой двери.

## 1.1 Описание основных функций

Согласно следующим указаниям Вы сможете запрограммировать свой замок. Указания по программированию появятся на дисплее. Для программирования замка (вход в меню) нажмите, пожалуйста, на кнопку „Function“, если на дисплее отображается символ „M“. Кнопки „1“ прокрутки вверх (символ на дисплее) и „2“ прокрутки вниз (символ на дисплее) служат для перемещения в меню. Если на дисплее отображается символ „<“, вы с помощью кнопки „Function“ перейти к следующему уровню меню. Нажмите кнопку „Enter / On“, чтобы выбрать отдельный пункт меню. Символ батарейки показывает текущее состояние заряда батарейки:

- Полная батарейка
- Пустая батарейка (необходимо заменить)

Батарейки варьируют в зависимости от типа сейфа.  
Замена батареек – см. страницу 22.

## 4.2 Описание программирования и управления

Структуру меню см. на следующих страницах. Здесь также отображается навигация. Кроме того отдельные пункты меню в деталях поясняются:

### Меню изменения кода

Изменение кода администратора и пользователя

### Меню язык / language

Установка языка

### Меню синхронизации ключа E-KEY

В этой программе канал ключа E-KEY модифицируется согласно входной единице. Эта функция используется при изменении радиоканала входной единицы, несмотря на то, что заявлены ещё другие электронные радио-ключи (со старой настройкой канала).

### Меню инфо

- Просмотр номера версии и серийного номера
- SNA: серийный номер замка (с вводом кода администратора)

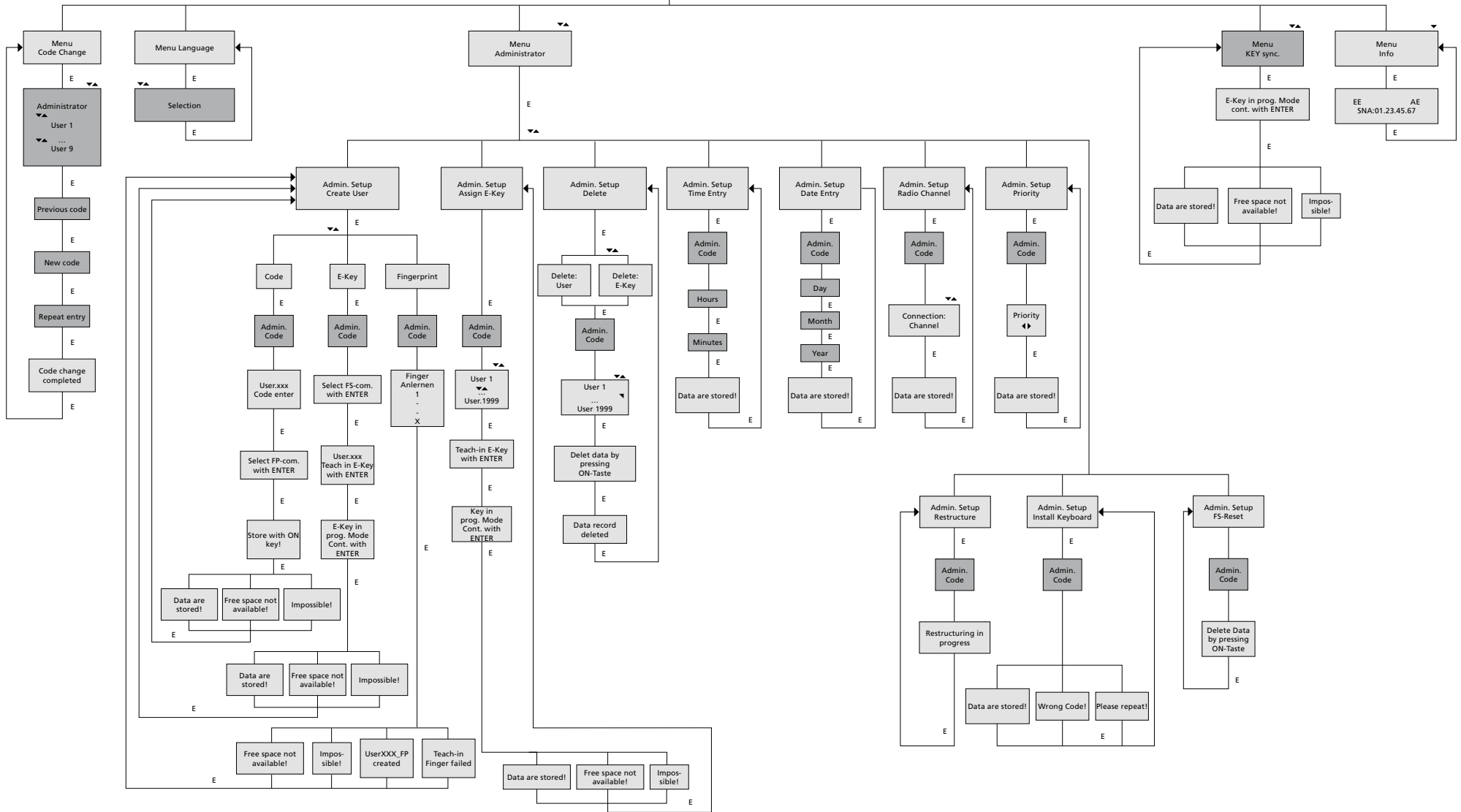
### Меню администратор

Здесь хранятся все меню, которыми может управлять только уполномоченное лицо с разрешения администратора. Имеются в виду следующие действия:

- **Ввод нового пользователя:**  
Здесь можно создать пользователя. Пользователь имеет только один код, или только один E-KEY, или и то и другое. Для сканирования отпечатков пальцев определяется всегда отдельный пользователь. С анатомической точки зрения существуют люди, чьи отпечатки пальцев не являются для этой системы достаточными. По соображениям безопасности их отпечатки пальцев не могут быть сохранены.
- **Назначение ключа E-KEY:**  
Здесь можно выбранному пользователю PIN-кода назначить ещё ключ E-KEY.
- **Удаление:**  
Здесь можно удалить пользователя и ключ E-KEY. Если пользователь удалён, то будет удален как код, так и ключ E-KEY этого пользователя. Если удалён E-KEY, то пользователь сохраняется. Для удаления отпечатков пальцев необходимо удалить соответствующего пользователя. Чтобы удалить все отпечатки пальцев, воспользуйтесь „FS-Reset“ (см. следующую страницу)\*.

- **Время:**  
Установка времени и калибровка часов. Часы автоматически калибруются между двумя значениями точного времени. Исключением является замена батарей и переход на летнее и зимнее время.
- **Дата:**  
Ввод даты
- **Радиоканал:**  
Здесь вы можете установить радиоканал (выбор из 12 каналов). Он может понадобиться, когда радиоканал уже занят другим приложением, например, WLAN. В случае столкновения с WLAN системой расстояние из трех каналов.
- **Приоритет:**  
Если после многократной активации ключа E-KEY сейф не разблокирован, вы можете использовать эту функцию, чтобы увеличить приоритет двери. С другой стороны, вы также можете уменьшить приоритет других сейфов в непосредственном окружении.
- **Реорганизация:**  
Мы рекомендуем использовать эту функцию в ситуации, когда вам нужно удалить нескольких пользователей.
- **Вход в систему:**  
При замене замка или клавиатуры оба устройства необходим взаимно скоординировать.
- **FS-Reset\*:**  
Удаляются все сохраненные отпечатка пальцев, однако соответствующие пользователи сохраняются. Это меню следует выбрать также при повторном неправильном функционировании при использовании отпечатков пальцев, следуйте инструкциям на экране.

Menu



□ Display    ■ Input Administrator User    E=Enter

#### 4.4 Подробное описание некоторых базовых функций

##### 1. Открытие сейфа с помощью кода изготовителя

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.* (Если у вас – электронное устройство без сканера отпечатков пальцев на дисплее появится индикация Код)
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- На дисплее появится сообщение *Пожалуйста, включите поворотный переключатель*

**Внимание:** Сообщение „Пожалуйста, включите поворотный переключатель“ подразумевает активацию поворотного включателя замка после того, как была задана верификация.

##### 2. Изменение кода администратора

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Нажмите кнопку *Function*
- На дисплее отображается *Меню изменение кода*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Администратор*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Старый код*
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Новый код*
- Ввод нового кода
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Повторить*
- Ввод нового кода
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Код изменён*

##### 3. Создание пользователя с кодом

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Нажмите кнопку *Function*
- На дисплее отображается *Меню изменение кода*
- Нажав на кнопку 2, перейдёте в меню *Администратор*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее появится *Настр. админ Ввод пользователя*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Появится *Создание кода*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- На дисплее отображается *User 00x*
- Теперь, пожалуйста, введите код пользователя и подтвердите кнопкой *Enter*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *FS* – комбинацию подтвердить кнопкой *Enter*<sup>1</sup>
- Нажать на кнопку *On/Enter* или на кнопку *Function*
- После успешной активации появится *Сохранить кнопкой On*

##### 4. Создание пользователя с ключом E-KEY

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Нажмите кнопку *Function*
- На дисплее отображается *Меню изменение кода*
- Нажав на кнопку 2, перейдёте в меню *Администратор*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее появится *Настр. админ Ввод пользователя*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Появится *Создание ключа E-KEY*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- На дисплее появится *FS-комбинацию подтвердить с помощью Enter*<sup>1</sup>
- Нажать на кнопку *On/Enter* или на кнопку *Function*
- На дисплее появится *Загрузить User 00x E-KEY* с помощью *Enter*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Ключ E-KEY установить в режим программирования
- Появится *E-KEY в режиме прог.*, продолжайте с помощью *Enter*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- После успешной активации появится *Сохранить кнопкой On.*

<sup>1</sup>Если на дисплее появится сообщение **FS-комбинацию подтвердить кнопкой ENTER, то необходимо решить, должен ли быть пользователь создан с правом открытия 1 (эксклюзивное право открытия) или с половинным правом. Эксклюзивное право открытия: Нажать на кнопку Function. Половинное право открытия: Нажать на кнопку Enter. При создании половинного права PIN-код даёт право на открытие только в сочетании с другой верификацией, например, отпечатком пальца.**

## 5. Загрузка пользователя с отпечатком пальца\*

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Нажмите кнопку *Function*
- На дисплее отображается *Меню изменение кода*
- Нажав на кнопку 2, перейдёте в меню *Администратор*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее появится *Настр. админ Ввод пользователя*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Несколько раз нажав на кнопку 2, можно перейти в меню *Ввод отсканированного отпечатка пальца*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- На дисплее отображается *Создать отпечаток пальца*
- На дисплее отображается *Загрузить отпечаток пальца*
- Следуйте инструкциям на экране и несколько раз проведите пальцем по считывателю
- После успешного входа в систему появится *User xxx успешно загружен*

**Внимание:** При загрузке отпечатков пальцев важно, чтобы Вы проводили пальцем по сканеру равномерно и прямо. Следуйте инструкциям на экране. Отпечаток пальца сохранится только в том случае, если он имеет оптимальное качество.

## 6. Открытие с помощью отпечатка пальца\*

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingers.*
- По сканеру следует проводить только сохраненным пальцем
- На момент отображается сообщение *Не достигнуто необходимое значение*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Теперь введите дополнительную верификацию (ещё один палец, код или ключ E-KEY)
- На дисплее появится сообщение *Пожалуйста, включите поворотный переключатель*

## 7. Удаление пальцев\*

- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Code/Fingerp.*
- Нажмите кнопку *Function*
- На дисплее отображается *Меню изменение кода*
- Нажав на кнопку 2, перейдёте в меню *Администратор*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее появится *Настр. админ Ввод пользователя*
- Нажав на кнопку 2, можно перейти в меню *Настр. админ Удалить*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Удалить пользователя*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- Вам будет предложено ввести код администратора (заводская установка 123456)
- Здесь нужно нажать 1 или 2, чтобы выбрать нужного пользователя
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Удалить данные кнопкой On!*
- Нажмите кнопку *On/Enter*
- На дисплее отображается *Запись удалена*

С помощью кнопки *On/Enter* можно удалить других пользователей. Активировав кнопку *Function*, можно перейти в меню к вышестоящим уровням, вплоть до ввода кода.

## 1.5 Сообщения об ошибках\*

При записи отпечатков пальцев или при открытии на дисплее может появиться одно из следующих сообщений об ошибках:

Сообщения об	Устранение причины
Слишком быстро! Пожалуйста,	Проводите пальцем по датчику медленнее
Слишком наискосы! Suorita uudelleen	Проводите пальцем по датчику ровнее
Liian vähän!	Проведите пальцем по датчику так, чтобы можно было прочитать большую
Поместить по центру и повторить	Провести по центру датчика

5. A telepek cseréje / Zamenjava baterij /  
Zamjena baterija / Замена батареек



Kód megadása / Vnos kode / Zadání kódu / Ввод кода



Telepek / Baterije / Батарейки: 2x 1,5V Mignon (LR6)